

Protokoll fra styremøte i Språkrådet 16. oktober 2025

Sted: Slottsbiblioteket, Nasjonalbiblioteket
Tid: 9:00–12:20
Til stede: Ingrid Vad-Nilsen, Heidi-Iren Wedlog Olsen, Sjur Moshagen, Marianne Aasgaard, Toril Opsahl (møtende vara) og Ann-Helen Langaker (møtende vara)
Fra Språkrådet: Åse Wetås (direktør), Åsa Kaldhussæter (styresekretær), Jo Inge Fisketjøn (stabssjef, S 37/25) og Sturla Berg-Olsen (seniorrådgiver, S 44/25)
Forfall: Erik Bolstad og Svein Arne Orvik (vara)

Saksliste og behandling

Konstituering

S 31/25 Godkjenning av innkalling og sakliste, habilitet

Sakspapirer: Innkalling til styremøte sendt 9.10.25

Forslag til sakliste

Vedtak: Innkalling og sakliste godkjent. Ingen merknader til habilitet.

S 32/25 Godkjenning av protokoll fra styremøtet 15. mai 2025

Sakspapirer: Utkast til protokoll fra styremøtet 15. mai 2025

Vedtak: Protokollen fra styremøte 15. mai 2025 ble godkjent uten merknader.

Informasjonssaker

S 33/25 Orienteringssaker v/ direktøren

Sakspapirer: Muntlig orientering

Direktøren orienterte blant annet om:

- **Personale og omorganisering:** Språkrådet har ansatt tre nye rådgivere, og det er gjort en midlertidig konstituering av avdelingsdirektør i forbindelse med langtidsfravær. Ombygging av kontorlokaler planlegges ferdigstilt før årsskiftet. Sykefraværet er på vei ned (ligger på litt over 5 %).
- **Kommunenavn i Vest-Lofoten:** Kommunal- og distriktsdepartementet har vedtatt navnet Vest-Lofoten for en ny kommune, basert på Språkrådets anbefaling om at dette navnet ivaretar kommunenes ønsker bedre enn alternative forslag.
- **Testing av språkmodeller:** Språkrådet har testet fire språkmodeller, inkludert ChatGPT og norske NorMistral, på bokmål og nynorsk. Alle modellene gjør for mange feil, spesielt på nynorsk.
- **Europarådets møte:** Språkrådet skal møte Europarådets sekretariat for minoritetsspråk for å diskutere status og videre arbeid, basert på anbefalinger fra en rapport i 2022.
- **Kartlegging av medietilbud:** Språkrådet kartlegger barns og unges medievaner og norskspråklige medietilbud for å vurdere norsk språkstatus og styrke tilgangen til norsk innhold.
- **EU-satsing på språkdata:** Språkrådet og Digitaliseringsdirektoratet arrangerer norsk Language Data Space-verksted i oktober som en del av EUs satsing på datadeling og språkteknologi. Norge deltar aktivt i dette europeiske samarbeidet.

- **Tegnspråk og terminologi:** Språkrådet jobber med fire deloppdrag fra Kultur- og likestillingsdepartementet knyttet til norsk tegnspråk. To er levert i 2025, og de to siste vil bli levert tidlig i 2026. Det nordiske språknemndsnettverket får midler fra Nordisk ministerråd til utvikling av parallell terminologi innen miljø, bærekraft, sikkerhet og beredskap.

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 34/25 Høringer

Sakspapirer: Oversikt over innsendte høringssvar

Vedtak: Styret tar saken til orientering.

S 35/25 Nytt fra fagråda

Sakspapirer: Oppsummering av siste møte i fagråda

Vedtak: Styret tar saken til orientering.

S 36/25 Mediesaker

Sakspapirer: Medieoversikt for perioden

Vedtak: Styret tar informasjonen til orientering.

S 37/25 Regnskap og økonomisk situasjon pr. 30. september 2025

Sakspapirer: Regnskapsrapport per 30. september 2025

Vedtak: Styret tar regnskapsrapporten til orientering.

S 38/25 Mandat innsikt og analyse

Sakspapirer: Mandat for enheten innsikt og analyse

Vedtak: Styret tar saka til orientering.

S 39/25 Tilgangen til norsk språk blant ulike innvandrergupper

Sakspapirer: Utredning om ulike innvandrergruppers tilgang til norsk språk (uferdig versjon)

Vedtak: Styret tar saka til orientering.

Vedtakssaker

S 40/25 Budsjettsøknad for 2027

Sakspapirer: Saksframlegg fra direktøren

Budsjettsøknad for 2026

Vedtak: Språkrådet utformer endelig budsjettsøknad etter styrets prioriteringer i møtet og sender til Kultur- og likestillingsdepartementet innen fristen 1.12.25.

S 41/25 Oppnevninger til fagråd

Sakspapirer: Forslag til oppnevninger

Vedtak: Styret forlenger med ett år oppnevninga for Margunn Rauset som nynorskrepresentant i fagrådet for normering og språkoobservasjon – fra 1.1.26 til 31.12.26.

Styret oppnevner Bård Uri Jensen for en ny fireårsperiode som bokmålsrepresentant i fagrådet for normering og språkoobservasjon – fra 1.1.26 til 31.12.29.

S 42/25 Intern instruks om økonomi- og virksomhetsstyring

Sakspapirer: KUDs instruks om økonomi- og virksomhetsstyring til Språkrådet

Forslag til intern instruks

Vedtak: Styret vedtar Språkrådets interne instruks om økonomi- og virksomhetsstyring.

- S 43/25** **Møteplan 2026**
Sakspapirer: Forslag til møteplan for 2026
Vedtak: Følgende møteplan ble godkjent:
12. februar 12:00–16:00 (fysisk møte)
21. mai 10:00–13:00 (digitalt møte)
8. (styreseminar) og 9. oktober (styremøte 09:00–13:00)
10. desember 10:00–14:00 (fortrinnsvís digitalt)
-

Drøftingssaker

- S 44/25** **Høring om forslag til rettskrivningsendringer**
Sakspapirer: Saksframlegg fra direktøren
Vedlegg med sakspapirer fra fagrådet for normering og språkoobservasjon

Sjur Moshagen foreslo å vente med å sende punkt 3-6 på høring. Styret stemte over forslaget. Forslaget ble nedstemt med 4 mot 1 stemmer.

- Vedtak:** De foreslåtte rettskrivningsendringene sendes til allmenn høring. Styret kommer tilbake med en nærmere bestilling for å kunne vurdere prioriteringer og overordna problemstillinger i normeringsarbeidet.

- S 45/25** **Eventuelt**
- Spørsmål om åremålsstillinga til direktøren (innmeldt av Sjur Moshagen)
 - Språkveksling i produktinformasjon (innmeldt av Sjur Moshagen)

- Vedtak:** Sakene ble drøftet. Ingen vedtak fattet. Styret ber om en saksutredning om regelverket om produktinformasjon, inkl. EU-regelverket, til neste styremøte.
-